



**1**

Remove all tape and packaging from the unit.

Retirez tout le ruban adhésif et le carton d'emballage qui enveloppent l'appareil.

Entfernen Sie alle Kunststofffolien und Verpackungsteile vom Gerät.

**2**

Attach the front-panel cover. Make sure the cover is even with the unit. Make sure all buttons are accessible and can move freely.

Fixez fermement le capot du panneau avant. Assurez-vous qu'il est d'aplomb avec l'appareil. Vérifiez que tous les boutons sont accessibles et ne sont pas bloqués.

Bringen Sie die Abdeckung des vorderen Bedienfelds an. Die Abdeckung muss bündig mit dem Gerät abschließen. Stellen Sie sicher, dass alle Tasten frei zugänglich sind und problemlos verwendet werden können.

**3**

Load paper.

Chargez le papier dans le bac.

Legen Sie Papier ein.

**4**

Connect power.

Branchez le cordon d'alimentation secteur.

Schließen Sie das Netzkabel an.

**5**

On Activation Ein

Enter Entrée Eingeben

Start Copy Black or Color  
Démarrer Copie Noir ou Couleur  
Kopieren Starten Schwarz oder Farbe

**1** Turn on your HP Digital Copier.

**2** Press until the correct language is displayed. Press START to select the displayed language. Press START again to confirm the language.

**3** Press until the correct country is displayed. Press START to select the displayed country. Press START again to confirm the country.

**1** Mettez l'appareil HP Digital Copier sous tension.

**2** Appuyez sur jusqu'à ce que la langue appropriée s'affiche. Appuyez sur Démarrer pour sélectionner la langue affichée. Appuyez de nouveau sur Démarrer pour confirmer la langue.

**3** Appuyez sur jusqu'à ce que le pays approprié s'affiche. Appuyez sur Démarrer pour sélectionner le pays affiché. Appuyez de nouveau sur Démarrer pour confirmer le pays.

**1** Schalten Sie Ihren HP Digital Copier ein.

**2** Drücken Sie die Taste, bis die korrekte Sprache angezeigt wird. Drücken Sie die Taste Starten, um die angezeigte Sprache auszuwählen. Drücken Sie erneut die Taste Starten, um die Sprachauswahl zu bestätigen.

**3** Drücken Sie die Taste, bis das korrekte Land angezeigt wird. Drücken Sie die Taste Starten, um das angezeigte Land auszuwählen. Drücken Sie erneut die Taste Starten, um die Länderauswahl zu bestätigen.

**6**

CAUTION: Do not touch or remove the gold-colored contacts.

ATTENTION: Ne touchez pas et ne retirez pas les contacts de couleur or.

ACHTUNG: Sie dürfen die goldfarbenen Kontakte weder berühren noch entfernen.

**1** Open the door. The print cartridge carriage moves to the center area.

**2** Raise both latches on the print carriage.

**3** Remove the print cartridges from their packaging. Carefully touching only the black plastic, gently remove both the green pull tab and the blue tape covering the nozzles.

**4** Push the black cartridge (the thinner one) firmly down into the slot on the right. As you insert the cartridge, make sure the label is facing you. Lower the right print-cartridge latch down onto the top of the cartridge, and push down firmly until the latch locks into place.

**5** Insert the color print cartridge into the left slot in the same manner as the black print cartridge, and then close the door.

**1** Ouvrez la porte. Le chariot des cartouches d'impression se déplace vers le centre.

**2** Soulevez les deux loquets sur le chariot d'impression.

**3** Sortez les cartouches d'impression de leur emballage. En prenant soin de toucher uniquement le plastique noir, retirez avec précaution la languette verte et le ruban bleu qui protègent les gicleurs.

**4** Poussez fermement la cartouche noire (la plus fine) vers le bas, dans le logement de droite. Lors de l'insertion de la cartouche, assurez-vous que l'étiquette est dirigée vers vous. Abaissez le loquet de la cartouche de droite sur la partie supérieure de celle-ci et poussez fermement vers le bas jusqu'à ce que le loquet soit verrouillé.

**5** Insérez la cartouche d'impression couleur dans le logement de gauche de la même manière que la cartouche d'impression noire, puis fermez la porte.

**1** Öffnen Sie die Klappe. Der Druckpatronenhalter wird in die Mitte bewegt.

**2** Heben Sie die beiden Verriegelungen der Druckpatrone an.

**3** Nehmen Sie die Druckpatronen aus ihren Verpackungen. Berühren Sie die Druckpatronen nur am schwarzen Kunststoff, und ziehen Sie die grüne Lasche sowie den blauen Kunststoffstreifen von den Düsen der Druckpatrone ab.

**4** Setzen Sie die schwarze Druckpatrone (die schmalere Druckpatrone) in den rechten Druckpatronenhalter ein. Dabei muss das Etikett zu Ihnen zeigen. Drücken Sie die rechte Verriegelung herunter, bis diese einrastet.

**5** Setzen Sie die farbige Druckpatrone in gleicher Weise in den linken Druckpatronenhalter ein.

**7**

Enter Entrée Eingeben

To give you the best possible print quality, press the Enter button to begin print cartridge alignment.

Two pages print as part of the alignment process. One page of patterned bars and one of instructions.

Place the page of patterned bars face down on the bottom right corner of the copier glass and press Enter on the front panel when prompted.

Alignment Complete will display when the alignment is done. Discard or recycle the printed pages.

Pour obtenir la meilleure qualité d'impression possible, appuyez sur le bouton Entrée pour démarrer l'alignement des cartouches d'impression.

Deux pages s'impriment dans le cadre de la procédure d'alignement. La première présente une série de lignes et la deuxième contient des instructions.

Placez la page contenant les lignes face vers le bas dans l'angle inférieur droit de la vitre du copieur et appuyez sur Entrée sur le panneau frontal lorsque vous y êtes invité.

L'indication Alignement terminé s'affiche lorsque l'alignement est correctement effectué. Jetez ou recyclez les pages imprimées.

Wenn Sie die optimale Druckqualität erzielen möchten, drücken Sie die Eingabetaste, um die Druckpatronen auszurichten.

Während der Ausrichtung werden zwei Seiten ausgedruckt. Eine Seite enthält gemusterte Balken, die andere Seite enthält Anweisungen.

Platzieren Sie die Seite mit den gemusterten Balken mit der bedruckten Seite nach unten in der rechten unteren Ecke des Scannerglases, und drücken Sie nach Aufforderung die Eingabetaste im vorderen Bedienfeld.

Die Ausrichtung ist abgeschlossen, wenn die entsprechende Meldung erscheint. Entsorgen Sie die bedruckten Seiten.

**8**

Try your new HP Digital Copier.

Be sure to try the Digital Copying button. Refer to the menu maps in the Front Panel and Menu chapter of the Basic Guide for a list of all the features available on the copier.

Essayez votre nouvel appareil HP Digital Copier.

N'oubliez pas d'essayer le bouton Copie Numérique. Reportez-vous aux indications figurant à l'intérieur du capot avant et au chapitre Menu du guide d'utilisation de base pour obtenir la liste de toutes les fonctions du copieur.

Testen Sie Ihren neuen HP Digital Copier.

Verwenden Sie auch die Taste für Digital kopieren. Siehe hierzu auch die Menü-Übersichten im vorderen Bedienfeld und das entsprechende Kapitel im Benutzerhandbuch. Hier finden Sie eine Liste aller Funktionen Ihres Kopierers.

**9**

[www.hp.com/go/copiers](http://www.hp.com/go/copiers)

Please complete and send in your product registration form. You can also register on the website by clicking Registration & Profiling.

Veuillez remplir et nous renvoyer votre formulaire d'enregistrement. Vous pouvez également effectuer cette opération sur le site Web en cliquant sur Registration & Profiling.

Füllen Sie das Registrierungsformular zu Ihrem Gerät aus, und senden Sie dieses an Hewlett-Packard. Sie können sich auch über unsere Website registrieren. Klicken Sie dazu auf "Registration & Profiling".



C8431-90109